

ОБЩА ПОЗИЦИЯ 2006/326/ОВППС НА СЪВЕТА

от 18 май 2006 година

за изменение на **Обща позиция 2006/276/ОВППС** относно ограничителните мерки срещу някои длъжностни лица на Беларус

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 15 от него,

като има предвид, че:

(1) На 10 април 2006 г. Съветът прие **Обща позиция 2006/276/ОВППС** относно ограничителните мерки срещу някои длъжностни лица на Беларус и за изменение на **Обща позиция 2004/661/ОВППС**¹, налагаща ограничение за пътуване на президента Лукашенко, членове на властта и някои длъжностни лица на Беларус.

(2) Съветът, след свое решение от 10 април 2006 г., счита за подходящо да замрази фондовете и икономическите ресурси на упоменатите по-горе лица, които са изиграли роля при нарушаването на международните изборителни стандарти и предприемането на мерки срещу гражданското общество и демократичната опозиция в контекста на президентски избори от 19 март 2006 г.

(3) Тези финансови ограничителни мерки следва да бъдат прегледани с оглед на бързото освобождаване и реабилитиране на всички задържани лица по политически причини и в светлината на реформите въведени в изборителния кодекс с цел неговото съобразяване с ангажиментите в рамките на ОССЕ и други международни стандарти за демократични избори, препоръчани от ОССЕ/ОДИЧП, организирането на бъдещите избори и конкретни действия на властите, насочени към спазване на демократичните ценности, законово управление, правата на човека и основните права, особено правото на изразяване и на медия, правото на събиране и политическо сдружаване.

(4) В тази връзка е подходящо да бъдат направени някои технически промени на приложенията на **Обща позиция 2006/276/ОВППС**.

(5) Общността следва да приложи тези мерки,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ОБЩА ПОЗИЦИЯ:

Член 1

Настоящите членове следва да бъдат включени в **Обща позиция 2006/276/ОВППС**.

¹ ОВ L 101, 11.4.2006 г., стр. 5.

„Член 1а

1. Всички фондове и икономически ресурси, притежавани, управлявани или контролирани от лицата, които са отговорни за нарушаването на международните изборителни стандарти и предприемането на мерки срещу гражданското общество и демократичната опозиция в контекста на президентските избори от 19 март 2006 г. и свързаните с тях физически и юридически лица и организации съгласно приложение IV следва да бъдат замразени.

2. Никакви фондове или икономически ресурси няма да бъдат предоставени директно или индиректно на или в полза на лицата, изброени в приложение IV.

Член 1б

1. Компетентният орган на държава-членка може да оторизира отпускането на някои замразени фондове или икономически ресурси или предоставянето на някои фондове или икономически ресурси при условия, които сметне за подходящи след като е определил, че тези фондове и икономически ресурси са:

- а) необходими за да задоволят основните нужди на лицата съгласно приложение IV и на зависимите членове на тяхното семейство, включително за заплащане на хранителни продукти, наем или ипотека, лекарства и лечение, данъци, застрахователни вноски и разходи за комунални услуги,
- б) предназначени изключително за заплащане на основателни професионални такси и възстановяване на разходи свързани с правни услуги,
- в) предназначени изключително и само за заплащане на такси или разходи за услуги за рутинно притежаване или поддържане на замразените фондове или икономически ресурси или
- г) необходими за изключителни разходи, при условие, че компетентният орган е нотифицирал другите компетентни органи и Комисията поне две седмици преди оторизацията за причините, поради които смята, че специфична оторизация следва да бъде предоставена.

Компетентният орган следва да информира компетентните органи на останалите държави-членки и на Комисията за всяка оторизация предоставена по този член.

2. Член 1а, параграф 2 не следва да се прилага допълнително за замразени сметки на:

- а) лихви или други печалби от тези сметки; или

б) плащания дължими по договори, споразумения или задължения, които са сключени или са възникнали преди датата, на която тези сметки са станали обект на изискванията на настоящата обща позиция и

При условия, че подобна лихва, други печалби или плащания продължат да бъдат обект на член 1а, параграф 1.”

Член 2

Член 2 от Обща позиция 2006/276/ОВППС се изменя, както следва:

„Член 2

Съветът по предложение на държава-членка или Комисията следва да приеме изменения на списъците съгласно приложения I, II, III и IV съгласно политическата ситуация в Беларус.”

Член 3

Приложенията към Обща позиция 2006/276/ОВППС се заменят с текста на приложението към настоящата Обща позиция.

Член 4

Настоящата обща позиция влиза в сила в деня на приемането ѝ.

Член 5

Настоящата обща позиция се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 18 май 2006 година.

За Съвета:
Председател
FRANZ MORAK

ПРИЛОЖЕНИЕ

„Приложение I

Списък на лицата по член 1, параграф 1, буква а)

1. SIVAKOV, YURY (YURIJ) Leonidovich, бивш Министър на туризма и спорта на Беларус, роден на 5 август 1946 г. в област Sachalin, бивша Руска съветска федеративна социалистическа република.
2. SHEYMAN (SHEIMAN), VICTOR Vladimirovich, Държавен секретар на Съвета по сигурността на Беларус, роден на 26 май 1958 г. в област Grondno.
3. PAVLICHENKO (PAVLIUCHENKO), DMITRI (Dmitry) Valeriyevich, Началник на Специалния отряд за бързо реагиране към (Министерство на вътрешните работи (SOBR) на Беларус, роден през 1966 г. във Vitebsk.
4. NAUMOV, VLADIMIR Vladimirovich, Министър на вътрешните работи, роден през 1956 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Списък на лицата по член 1, параграф 1, буква б)

1. Lydia Mihajlovna YERMOSHINA, Председател на Централната изборителна комиссия на Беларус, родена на 29 януари 1953 г. в Slutsk (област Минск).
2. Yuri Nikolaevich PODOBED, Лейтенант-полковник от Милицията, Отдел за специални цели (OMON), Министерство на вътрешните работи, роден на 5 март 1962 г. в Слутск (област Минск).

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Списък на лицата по член 1, параграф 1, буква в) J/L

Име (английска транскрипция)	Име (белоруски правопис)	Име (руски правопис)	Дата на раждане	Място на раждане	Позиция
Lukashenko Aleksandr Grigorievich (Lukashenka Alaksandr Ryhoravich)	Лукашенка Аляксандр Рыгоравіч	ЛУКАШЕН КО Александр Григорьевич	30 август 1954 г.	Корпус, област Vitebsk	Президент
Nevyglas Gennady Nikolaevich (Nievyhlas Hienadz Mikalaevich)	Невыглас Генадзь Мікалаевіч	НЕВЫГЛАС Геннадий Николаевич	11 февруари 1954 г.	Parahonsk, област Pinsk	Началник на президентска та администрация
Petkevich Natalya Vladimirovna (Piatkevich Natallia Uladzimirauna)	Пяткевіч Наталля Уладзіміраўна	ПЕТКЕВИЧ Наталья Владимировна	24 октомври 1972 г.	Минск	Заместник- началник на президентска та администрация
Rubinov Anatoly Nikolaevich (Rubinau Anatol Mikalaevich)	Рубінаў Анатоль Мікалаевіч	РУБИНОВ Анатолий Николаевич	15 април 1939 г.	Mogilev	Заместник- началник по въпросите на медиите и идеологията към президентск ата администрация
Proleskovsky Oleg Vitoldovich (Pralaskouski Aleh)	Праляскоўс кі Олег Вітольдавіч	ПРОЛЕСКОВ СКИЙ Олег Витольдович	1 октомври 1963 г.	Zagorsk (Русия, понастоя щем Sergijev	Помощник и началник на отдел Основни идеологии

Vitoldavich)				Posad)	към президентската администрация
Radkov Aleksandr Mikhailovich (Radzkou Alaksandr Mikhailavich)	Радзькоў Аляксандр Міхайлавіч	РАДЬКОВ Александр Михайлович	1 юли 1951 г.	Votnya, Вотня Быховско го района Могилевской области	Министър на образованието
Rusakevich Vladimir Vasilyevich (Rusakevich Uladzimir Vasilievich)	Русакевіч Уладзімір Васільевіч	РУСАКЕВИЧ Владимир Васильевич	13 септември 1947 г.	Vygonoshchi, Выгонощи, Brestская область	Министър на информацията
Golovanov Viktor Grigoryevich (Halavanau Viktor Ryhoravich)	Галаванаў Віктар Рыгоровіч	ГОЛОВАНОВ Виктор Григорьевич	1952 г.	Borisov	Министър на правосъдието
Zimovsky Alexander Leonidovich (Zimouski Alaksandr Lianidavich)	Зімоўскі Аляксандр Леанідавіч	ЗИМОВСКИ Й Александр Леонидович	10 януари 1961 г.	Германия	Член на горната камара на парламента, Директор на националната радиотелевизионна компания
Konoplyev Vladimir Nikolaevich (Kanapliou Uladzimir Mikalaevich)	Канаплёў Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛЕВ Владимир Николаевич	3 януари 1954 г.	Akulintsy, д. Акулинцы Могилевского района	Председател на Долната камара на парламента
Cherginets Nikolai Ivanovich (Charhiniets	Чаргінец Мікалай Іванавіч	ЧЕРГИНЕЦ Николай Иванович	17 октомври 1937 г.	Минск	Председател на Комисията по външните

Mikalai Ivanavich)					въпроси на горната камара
Kostyan Sergei Ivanovich (Kastsian Siarhieï Ivanavich)	Касцян Сяргей Іванавіч	КОСТЯН Сергей Иванович	15 януари 1941 г.	Usokhi, Mogilev област, Усохи Кличевск ого района Могилевс кой области	Председател на Комисията по външните въпроси на долната камара
Orda Mikhail Sergeevich (Orda Mikhail Siarhieevich)	Орда Міхаіл Сяргеевіч	ОРДА Михаил Сергеевич	28 септември 1966 г.	Dyatlovo, област Grodno, Дятлово Гродненс кой области	Член на Горната камара, лидер на Белоруския републикански съюз на младежта
Lozovik Nikolai Ivanovich (Lazavik Mikalai Ivanavich)	Лазавік Мікалай Іванавіч	ЛОЗОВИК Николай Иванович	18 януари 1951 г.	Nevinyany , област Минск, Невиняны Вилейско го района Минской области	Заместник на Централната избирателна комисия
Miklashevich Petr Petrovich (Miklashevich Piotr Piatrovich)	Міклашэвіч Пётр Пятровіч	МИКЛАШЕВ ИЧ Петр Петрович	1954 г.	Kosuta, област Минск, Косуа Минской области	Главен прокурор
Slizhevsky Oleg Leonidovich (Slizheuski Aleh Leanidavich)	Сліжэўскі Алех Леанідавіч	СЛИЖЕВСКИЙ Олег Леонидович			Началник на отдел Социални организации , партии и НПО, Министерство на правосъдието

Khariton Aleksandr (Kharyton Alaksandr)	Харытон Аляксандр	ХАРИТОН Александр			Консултант в отдел Социални организации , партии и НПО, Министерст во на правосъдиет о
Smirnov Evgeny Aleksandrovic h (Smirnou Yauhien Alaksandravic h)	Смірноў Яўген Аляксандра віч	СМИРНОВ Евгений Александрови ч	15 март 1949 г.	Ryazanок ръг, Русия	Първи заместник на председател я на Икономичес кия съд
Reutskaya Nadezhda Zalovna (Ravutskaya Nadzieja Zalauna)	Равуцкая Надзея Залаўна	РЕУТСКАЯ Надежда Заловна			Съдия в Московски район на Минск
Trubnikov Nikolai Alekseevich (Trubnikau Mikalai Alakseevich)	Трубнікаў Мікалай Аляксеевіч	ТРУБНИКОВ Николай Алексеевич			Съдия в Партизански район в Минск
Kupriyanov Nikolai Mikhailovich (Kupryianau Mikalai Mikhailavich)	Купрыянаў Мікалай Міхайлавіч	КУПРИЯНО В Николай Михайлович			Заместник главен прокурор
Sukhorenko Stepan Nikolaevich (Sukharenska Stsiapan Mikalaevich)	Сухарэнка Сцяпан Мікалаевіч	СУХОРЕНКО Степан Николаевич	27 януари 1957 г.	Zdudichi, Mogilev област, Здудичи Светлого рского района Гомельск ой области	Председател на КГБ

Dementei Vasily Ivanovich (Dzemiansiei Vasil Ivanavich)	Дземянцей Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ Василий Иванович			Първи заместник, КГБ
Kozik Leonid Petrovich (Kozik Leanid Piatrovich)	Козік Леанід Пятровіч	КОЗИК Леонид Петрович	13 юли 1948 г.	Borisov	Председател на Федерацията на профсъюзит е
Koleda Alexandr Mikhailovich (Kalada Alaksandr Mikhailavich)	Каляда Аляксандр Міхайлавіч	КОЛЕДА Александр Михайлович			Председател на Централната избирателна комисия на област Brest
Mikhasev Vladimir Ilyich (Mikhasiou Uladzimir Ilich)	Міхасеў Уладзімір Ільіч	МИХАСЕВ Владимир Ильич			Председател на Централната избирателна комисия на област Gomel
Luchina Leonid Aleksandrovic h	Лучына Леанід Аляксандра віч	ЛУЧИНА Леонид Александрови ч	18 ноემври 1947 г.	Минск област	Председател на Централната избирателна комисия на област Grondno
Karpenko Igor Vasilievich (Karpenka Ihar Vasilievich)	Карпенка Ігар Васільевіч	КАРПЕНКО Игорь Васильевич	28 април 1964 г.	Novokuzn etsk, Русия Новокузн ецк Кемеровс кой области, Россия	Председател на Централната избирателна комисия на град Минск
Kurlovich Vladimir Anatolievich	Курловіч Уладзімір Анатольевіч	КУРЛОВИЧ Владимир Анатольевич			Председател на Централната

(Kurlovich Uladzimir Anatolievich)					избирателна комисия на област Минск
Metelitsa Nikolai Timofeevich (Miatsielitsa Mikalai Tsimafeevich)	Мяцеліца Мікалай Цімафеевіч	МЕТЕЛИЦА Николай Тимофеевич			Председател на Централната избирателна комисия на област Mogilev
Pishchulenok Mikhail Vasilievich (Pishchulenak Mikhail Vasilievich)	Пішчулёнак Міхаіл Васільевіч	ПИЩУЛЕНО К Михаил Васильевич			Председател на Централната избирателна комисия на област Vitebsk

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Списък на лицата по член 1, буква а)

Име (английска транскрипци я)	Име (Беларуски правопис)	Име (руски правопис)	Дата на раждане	Място на раждане	Позиция
Lukashenko Aleksandr Grigorievich (Lukashenka Alaksandr Ryhoravich)	Лукашенка Аляксандр Рыгоровіч	ЛУКА ШЕНК О Алекса ндр Григорь евич	30 август 1954 г.	Корпус, област Vitebsk	Президент
Nevyglas Gennady Nikolaevich (Nievyhlas Hienadz Mikalaevich)	Невыглас Генадзь Мікалаевіч	НЕВЫГЛ АС Геннадий Николаев ич	11 февруари 1954 г.	Parahonsk, област Pinsk	Началник на президентската администрация
Petkevich Natalya Vladimirovna (Piatkevich Natallia Uladzimirauna)	Пяткевіч Наталля Уладзіміраўна	ПЕТКЕВ ИЧ Наталья Владимир овна	24 октомври 1972 г.	Минск	Заместник началник на президентската администрация
Rubinov Anatoly Nikolaevich (Rubinau Anatol Mikalaevich)	Рубінаў Анатоль Мікалаевіч	РУБИН ОВ Анатоли й Николае вич	15 април 1939 г.	Mogilev	Заместник- началник по въпросите на медиите и идеологията, към президентската администрация
Proleskovsky Oleg Vitoldovich (Pralaskouski Aleh Vitoldavich)	Праляскоўскі Алег Вітольдавіч	ПРОЛЕС КОВСК ИЙ Олег Витольд ович	1 октомвр и 1963 г.	Zagorsk (Русия, понастоя щем Sergijev Posad)	Помощник и началник отдел Основни идеологии, към президентската администрация

Radkov Aleksandr Mikhailovich (Radzkou Alaksandr Mikhailavich)	Радзькоў Аляксандр Міхайлавіч	РАДЬКО В Алексан др Михайло вич	1 юли 1951 г.	Votnya, Вотня Быховск ого района Могилев ской области	Министър на образованието
Rusakevich Vladimir Vasilyevich (Rusakevich Uladzimir Vasilievich)	Русакевіч Уладзімір Васільевіч	РУСАКЕ ВИЧ Владими р Васильев ич	13 септемвр и 1947 г.	Vugonos hchi, Выгоно щи, Brestskaya область	Министър на информацията
Golovanov Viktor Grigoryevich (Halavanau Viktar Ryhoravich)	Галаванаў Віктар Рыгоравіч	ГОЛОВ АНОВ Виктор Григорье вич	1952 г.	Borisov	Министър на правосъдието
Zimovsky Alexander Leonidovich (Zimouski Alaksandr Lleanidavich)	Зімоўскі Аляксандр Леанідавіч	ЗИМОВ СКИЙ Алексан др Леонидо вич	10 януари 1961 г.	Германи я	Член на Горната камара на Парламента, Началник на националната радио- телевизионна компания
Konoplyev Vladimir Nikolaevich (Kanapliou Uladzimir Mikalaevich)	Канаплёў Уладзімір Мікалаевіч	КОНОП ЛЕВ Владими р Николае вич	3 януари 1954 г.	Akulintsy , д. Акулинц ы Могилев ского района	Председател на Долната камера на Парламента
Cherginets Nikolai Ivanovich (Charhiniets Mikalai Ivanavich)	Чаргінец Мікалай Іванавіч	ЧЕРГИН ЕЦ Николай Иванови ч	17 октомвр и 1937 г.	Минск	Председател на Комисията по външните въпроси на Горната камара
Kostyan Sergei Ivanovich	Касцян Сяргей Іванавіч	КОСТЯ Н Сергей Иванови	15 януари 1941 г.	Usokhi, област Mogilev,	Председател на Комисията по външните

(Kastsian Siarhie Ivanavich)		ч		Усохи Кличевс кого района Могилев ской области	въпроси на Долната камара
Orda Mikhail Sergeevich (Orda Mikhail Siarhieevich)	Орда Міхаіл Сяргеевіч	ОРДА Михаил Сергееви ч	28 септемвр и 1966 г.	Dyatlovo, област Grodno, Дятлово Гроднен ской области	Член на Горната камара, лидер на Беларуския республикански съюз на младежта
Lozovik Nikolai Ivanovich (Lazavik Mikalai Ivanavich)	Лазавік Мікалай Іванавіч	ЛОЗОВ ИК Николай Иванови ч	18 януари 1951 г.	Nevinyan у, област Минск, Невинян ы Вилейск ого р-на Минской области	Заместник на Централната избирателна комисия
Miklashevich Petr Petrovich (Miklashevich Piotr Piatrovich)	Міклашэвіч Пётр Пятровіч	МИКЛА ШЕВИЧ Петр Петрови ч	1954 г.	Kosuta, област Минск, Косуа Минской области	Главен прокурор
Slizhevsky Oleg Leonidovich (Slizheuski Aleh Leanidavich)	Сліжэўскі Алег Леанідавіч	СЛИЖЕ ВСКИЙ Олег Леонидо вич			Началник на отдел Социални организации, партии и НПО, Министерство на правосъдието
Khariton Aleksandr (Kharyton Alaksandr)	Харытон Аляксандр	ХАРИТ ОН Алексан др			Консултант в отдел Социални организации, партии и НПО, Министерство на правосъдието
Smirnov	Смірноў	СМИРН	15 март	област	Първи

Evgeny Aleksandrovich (Smirnou Yauhien Alaksandravich)	Яўген Аляксандравіч	ОВ Евгений Александрович	1949 г.	Ryazan, Russia	заместник на председателя на Икономическия съд
Reutskaya Nadezhda Zalovna (Ravutskaya Nadzieja Zalauna)	Равуцкая Надзея Залаўна	РЕУТСК АЯ Надежда Заловна			Съдия в Московски район на Минск
Trubnikov Nikolai Alekseevich (Trubnikau Mikalai Alakseevich)	Трубнікаў Мікалай Аляксеевіч	ТРУБНИКОВ Николай Алексеевич			Съдия в Партизански район на Минск
Kupriyanov Nikolai Mikhailovich (Kupryianau Mikalai Mikhailavich)	Купрыянаў Мікалай Міхайлавіч	КУПРИЯНОВ Николай Михайлович			Заместник главен прокурор
Sukhorenko Stepan Nikolaevich (Sukharenka Stsiapan Mikalaevich)	Сухарэнка Сцяпан Мікалаевіч	СУХОРЕНКО Степан Николаевич	27 януари 1957 г.	Zdudichi, област Gomel, Здудичи Светлогорского района Гомельской области	Председател на КГБ
Dementei Vasily Ivanovich (Dzemiantsiei Vasil Ivanavich)	Дземянцей Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ Василий Иванович			Първи заместник, КГБ
Kozik Leonid Petrovich (Kozik Leanid Piatrovich)	Козік Леанід Пятровіч	КОЗИК Леонид Петрович	13 юли 1948 г.	Borisov	Председател на Федерацията на профсъюзите

Koleda Alexandr Mikhailovich (Kalada Alaksandr Mikhailavich)	Каляда Аляксандр Міхайлавіч	КОЛЕД А Алексан др Михайло вич			Председател на Централната избирателна комисия на област Brest
Mikhasev Vladimir Ilyich (Mikhasiou Uladzimir Iliich)	Міхасёў Уладзімір Ільіч	МИХАС ЕВ Владими р Ильич			Председател на Централната избирателна комисия на област Gomel
Luchina Leonid Aleksandrovic h	Лучына Леанід Аляксандраві ч	ЛУЧИН А Леонид Алексан дрович	18 ноემври 1947 г.	област Минск	Председател на Централната избирателна комисия на област Grondno
Karpenko Igor Vasilievich (Karpenka Ihar Vasilievich)	Карпенка Ігар Васільевіч	КАРПЕ НКО Игорь Васильев ич	28 април 1964 г.	Novokuz netsk, Русия Новокуз нецк Кемеров ской области, Россия	Председател на Централната избирателна комисия на град Минск
Kurlovich Vladimir Anatolievich (Kurlovich Uladzimir Anatolievich)	Курловіч Уладзімір Анатольевіч	КУРЛОВ ИЧ Владими р Анатоль евич			Председател на Централната избирателна комисия на област Минск
Metelitsa Nikolai Timofeevich (Miatsielitsa Mikalai Tsimafeevich)	Мяцеліца Мікалай Цімафеевіч	МЕТЕЛ ИЦА Николай Тимофее вич			Председател на Централната избирателна комисия на област Mogilev
Pishchulenok Mikhail Vasilievich (Pishchulenak Mikhail Vasilievich)	Пішчулёнак Міхаіл Васільевіч	ПИЩУЛ ЕНОК Михаил Васильев ич			Председател на Централната избирателна комисия на област Vitebsk

Sheyman (Sheiman), Victor Vladimirovich			26 май 1958 г.	област Grodno	Държавен секретар на Съвета по сигурността
Pavlichenko (Pavliuchenko) , Dmitri (Dmitry) Valeriyevich			1966 г.	Vitebsk	Началник на Специалния отряд за бързо реагиране към Министерство на вътрешните работи (SOBR)
Naumov, Vladimir Vladimirovich			1956 г.		Министър на вътрешните работи
Yermoshina Lydia Mihajlovna			29 януари 1953 г.	Slutsk (област Минск)	Председател на Централната избирателна комисия
Podobed Yuri Nikolaevich			5 март 1962 г.	Slutsk (област Минск)	Лейтенант- полковник на Милицията, Отдел за специални цели (OMON), Министерство на вътрешните работи